

From the Battlefield of Books: Essays Celebrating 50 Years of the
Taylor-Schechter Genizah Research Unit

Études sur le Judaïsme Médiéval

Fondées par

Georges Vajda

Rédacteur en chef

Paul B. Fenton

Dirigées par

Phillip I. Lieberman

Benjamin Hary

Katja Vehlow

TOME XCIX

The titles published in this series are listed at brill.com/ejm

Cambridge Genizah Studies

Edited by

Ben Outhwaite

Geoffrey Khan

Nadia Vidro

Eve Krakowski

VOLUME 16

From the Battlefield of Books: Essays Celebrating 50 Years of the Taylor-Schechter Genizah Research Unit

Edited by

Nick Posegay
Magdalen M. Connolly
Ben Outhwaite



BRILL

LEIDEN | BOSTON



This is an open access title distributed under the terms of the CC BY-NC-ND 4.0 license, which permits any non-commercial use, distribution, and reproduction in any medium, provided no alterations are made and the original author(s) and source are credited. Further information and the complete license text can be found at <https://creativecommons.org/licenses/by-nc-nd/4.0/>

The terms of the CC license apply only to the original material. The use of material from other sources (indicated by a reference) such as diagrams, illustrations, photos and text samples may require further permission from the respective copyright holder.

The Library of Congress Cataloging-in-Publication Data is available online at <https://catalog.loc.gov>
LC record available at <https://lccn.loc.gov/2024039166>

Alexander von Humboldt
Stiftung / Foundation



LEVERHULME
TRUST



UNIVERSITY OF
CAMBRIDGE
University Library

Typeface for the Latin, Greek, and Cyrillic scripts: "Brill". See and download: brill.com/brill-typeface.

ISSN 2772-5804

ISBN 978-90-04-71232-4 (hardback)

ISBN 978-90-04-71233-1 (e-book)

DOI 10.1163/9789004712331

Copyright 2024 by Nick Posegay, Magdalen M. Connolly and Ben Outhwaite. Published by Koninklijke Brill BV, Leiden, The Netherlands.

Koninklijke Brill BV incorporates the imprints Brill, Brill Nijhoff, Brill Schöningh, Brill Fink, Brill mentis, Brill Wageningen Academic, Vandenhoeck & Ruprecht, Böhlau and V&R unipress.

Koninklijke Brill BV reserves the right to protect this publication against unauthorized use.

This book is printed on acid-free paper and produced in a sustainable manner.

For Michael and Jim



Contents

- Acknowledgements XI
Contributors XIII
- 1 The Genizah Research Unit at 50 1
Melanie Schmierer-Lee
 - 2 New Maimonidean Documents 10
Amir Ashur and Alan Elbaum
 - 3 More Genizah Bible Fragments Written by Samuel b. Jacob 21
Kim Phillips
 - 4 Two Fragments of Saadya's *Tafsīr* by Samuel b. Jacob 40
Ronny Vollandt
 - 5 Two Hitherto Unpublished Bilingual (Jewish Aramaic and
Judaeo-Arabic) Genizah Fragments from the *Scroll of Antiochus* 44
Siam Bhayro
 - 6 A Fragment of a Mystical-Philosophical Judaeo-Arabic Commentary on
the Talmudic *'Aggadot* from the Pietist Circle 58
Paul Fenton
 - 7 Five Greek Glosses to Talmud Tractate *Bava Mešia* 94
Julia G. Krivoruchko
 - 8 A Hidden Hoard in a Synagogue or a Church? 106
Avihai Shvitziel
 - 9 Fragments of a Hitherto Unknown Judaeo-Arabic Transcription of Ibn
al-Tilmīd's *Aqrābādīn* Found in the Cairo Genizah 113
Leigh Chipman
 - 10 An Arabic Document of Sale from Medieval Cairo Preserved in the
Firkovitch Collection 131
Geoffrey Khan

- 11 *Qiṣṣat al-Ġumġuma*: An Arabic-script Version of ‘The Story of the Skull’
in the Cairo Genizah Collections 168
Magdalen M. Connolly
- 12 Six Leaves of the Arabic *Kalila wa-Dimna* in Hebrew Characters 187
Mohamed Ahmed
- 13 How Many Refutations Did Saadya Gaon Write against Ibn
Sāqawayh? 191
Nadia Vidro
- 14 Representations of a New ‘Mental Time’ in Karaite Exegetical
Sources 205
Meira Polliack
- 15 “To Hire Tents and Camels and Take the Desert Route by Way of Gaza”:
Margaret Gibson’s 1896 Expedition from Cairo to Jerusalem 216
Catherine Ansorge
- 16 Ernest James Worman and the Victorian Genizah: A Salt-Miner’s Tale of
Romance, Tax Evasion, and Sudden Death 239
Nick Posegay
- 17 Thirteen Fragments of the Passover Haggadah: Tracing Their Exodus
from Egypt to Cambridge 259
Rebecca J.W. Jefferson
- 18 Senior Assistance for a Junior Initiative: S.D. Goitein and the Genizah
Research Unit 1973–1985 281
Stefan C. Reif
- Index of Manuscripts 297
Index of Subjects 300

Acknowledgements

This book celebrates 50 years since the founding of Cambridge University Library's Taylor-Schechter Genizah Research Unit (GRU) in February 1974. In truth, the creation of the GRU was the culmination of a Cambridge Genizah project that began more than eight decades earlier. Everyone at the modern GRU and everyone who contributed to this volume owes some part of their work to the Cambridge scholars and librarians who ensured that the Cairo Genizah collections survived in the form that we know them today. They include, but certainly are not limited to: Solomon Schechter, Charles Taylor, Agnes Lewis, Margaret Gibson, Francis Jenkinson, Ernest Worman, Alwyn Faber Scholfield, Israel Abrahams, Herbert Loewe, Jacob Leib Teicher, Nicholas de Lange, Henry Knopf, Shelomo Dov Goitein, Stefan Reif, and countless conservators and support staff at Cambridge University Library.

All the authors who contributed to this book have worked for the GRU at some point since 1974. Over five decades, they helped foster an environment of collegiate support and collaboration, with scholars from around the world contributing to new discoveries in Cambridge every day. We are also indebted to the many other staff and volunteers who have been part of the GRU throughout its storied history, but who did not author any chapters in this book, including: Colin Baker, Eileen Bentham, Menachem Ben-Sasson, Samuel Blapp, Sumayyah Bostan, Karen Collis, Vasile Condrea, Daniel Davies, Malcolm Davis, Mrs. Stewart Deane, Emily Downes, Gabriele Ferrario, Alex Green, Viktor Golinetz, Haim Gottschalk, Ludmila Ginsbursky, Joshua Granat, Eleazur Gutwirth, Nicola Hays, Simon Hopkins, Erica Hunter, Haskell Isaacs, Oded Irsay, Daniel Isenberg, Penelope Johnstone, Michael Klein, Douglas de Lacey, Brendel Lang, Shirley Lund, Sandra McGivern, Shelomo Morag, Hagay Nahmias, Friedrich Niessen, Hector Patmore, Debbie Patterson-Jones, Shulie Reif, Ben Richardson, Mark Scarlata, Amitai Spitzer, Zvi Stampfer, David Tene, Esther-Miriam Wagner, Ellis Weinberger, Ernest Wiesenber, and Dalia Wolfson.

We would further like to thank the many visiting scholars who have shared their expertise and brightened the Unit office over these many years, including: Haggai Ben-Shammai, Gideon Bohak, Robert Brody, Barak Cohen, Dov Cohen, Zina Cohen, Edna Engel, Schmu'el Glick, Yechiel Kara, Michael Lerner, Victor Lebedev, Efraim Lev, José Martínez Delgado, Maaravi Perez, Michael Rand, Marina Rustow, Ortal-Paz Saar, Jacob Sussman, and Joseph Yahalom.

Thank you to all of our colleagues who helped to improve this book at every stage of production, including: Catherine Anson, Estara Arrant, Amir Ashur,

Fred Astren, Ani Avetisyan, Vince Beiler, Frank Bowles, Rufty Buffman, Orietta Da Rold, Alan Elbaum, Simon Franklin, Aaron Hornkohl, Geoffrey Khan, Marc Herman, Rebecca Jefferson, Julia Krivoruchko, Suzanne Paul, Maciej Pawlikowski, Kim Phillips, Melonie Schmierer-Lee, Liam Sims, Janet Soskice, Zvi Stampfer, Susana Torres Prieto, Nadia Vidro, and Moshe Yagur. Thank you to Marlou Meems for her excellent work in typesetting and proofing the text.

Thank you to the Leverhulme Trust, the Isaac Newton Trust, the Alexander von Humboldt Foundation, the Cambridge Faculty of Asian & Middle Eastern Studies, and the Cambridge University Library for their financial support in the production of this volume. We are particularly grateful to the Leverhulme Trust, the Cambridge University Library, and Brill for enabling its open access publication.

Personal thanks to Sophia Johnson, Makoto Takahashi, and Smadar Outhwaite for their constant support as this project has evolved. Thank you to Jill Whitelock for giving us the freedom to undertake an anniversary celebration in the first place.

Special thanks to Sarah Sykes (Unit Research Support & Admin) for keeping the GRU machine running for the last 23 years when the rest of us lose the forest for the trees. In particular, her records helped us track down many former GRU staff and associates in the initial planning phase of this book. Thank you to Melonie Schmierer-Lee for her boundless passion and support for the entire Unit over the years. Thank you to Ben Outhwaite, our fearless leader, who has done his best to evade taking credit for anything he did to make this book a reality. Finally, thank you to Stefan Reif for founding the GRU and for his devotion to Genizah research over the last 50 years. We hope that our work today lives up to his vision in 1974.

Nick Posegay

Magdalen M. Connolly

Ben Outhwaite

February 2024

Contributors

Mohamed Ahmed
Trinity College Dublin

Catherine Ansorge
Cambridge University Library

Amir Ashur
University of Haifa

Siam Bhayro
University of Exeter

Leigh Chipman
Independent scholar, Jerusalem

Magdalen M. Connolly
Ludwig-Maximilians-Universität München

Alan Elbaum
Princeton Geniza Project

Paul Fenton
Université Paris-Sorbonne and Centre National de la Recherche Scientifique

Rebecca J.W. Jefferson
University of Florida

Geoffrey Khan
University of Cambridge

Julia G. Krivoruchko
Cambridge University Library

Ben Outhwaite
Cambridge University Library

Kim Phillips
University of Cambridge

Meira Polliack

Tel Aviv University

Nick Posegay

University of Cambridge

Stefan C. Reif

Cambridge University Library

Melonie Schmierer-Lee

Cambridge University Library

Avihai Shivtiel

University of Leeds and University of Cambridge

Nadia Vidro

University College London

Ronny Vollandt

Ludwig-Maximilians-Universität München